



# Kurzanleitung

## Dampfbügelstation

Da bin ich mir sicher.

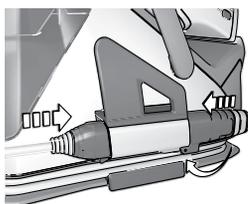
### 1. Betriebsart

#### BÜGELSYSTEM NUTZEN

- Wenn Sie die Dampfbügelstation als Bügel-system nutzen möchten, dann stecken Sie das Verbindungskabel Wassertank/Steckdose in die Anschlussstelle.
- Stecken Sie nun das Verbindungskabel Bügel-eisen/Wassertank in die Anschlussstelle.
- Sie lösen die Verbindung, indem Sie die Verbin-dungskabel aus der Anschlussstelle ziehen.

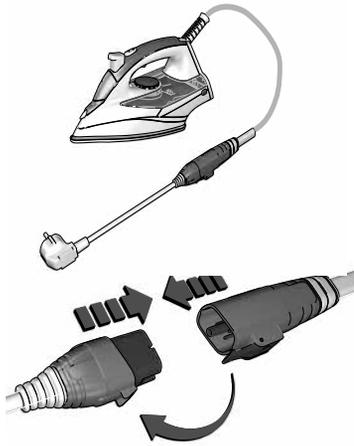
#### BEDIENUNG

- Füllen Sie mit dem Messbecher Leitungswasser in den Behälter und den Wassertank.
- Nutzen Sie niemals rein destilliertes Wasser.
- Drücken Sie auf die Einschalttaste für den Dampferzeuger.
- Drücken Sie auf die Einschalttaste für das Dampfbügeleisen.
- Mit dem Dampfregrler können Sie die Menge des austretenden Dampfes regulieren.
- Drehen Sie den Temperaturregler des Dampf-bügeleisens auf ●●●.
- Warten Sie, bis die Signallampe für die Dampf-bereitschaft aufleuchtet.
- Das Bügelssystem ist jetzt einsatzbereit.



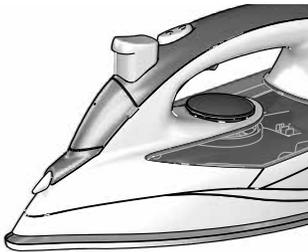
## 2. Betriebsart

### TRADITIONELL BÜGELN



- Sie können das Dampfbügeleisen auch ohne Bügelsystem nutzen. Dies ist sinnvoll, wenn Sie wenig Wäsche und kurze Bügelzeiten voraussehen.
- Sie können auch ohne das Bügelsystem dampfbügeln und sprühen. Achten Sie darauf, dass der Behälter gefüllt sein muss.
- Stecken Sie das Verbindungskabel Bügeleisen/Wassertank direkt in das Verbindungskabel Wassertank/Steckdose.
- Wenn Sie eine Bügelpause machen möchten, stellen Sie das Dampfbügeleisen auf die Abstellfläche der Dampfbügelstation.

### BEDIENUNG



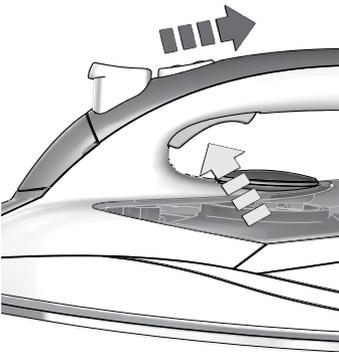
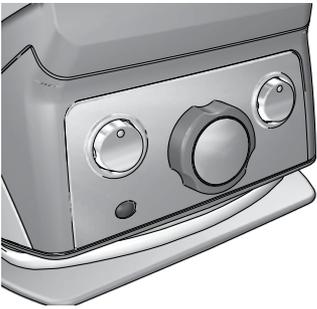
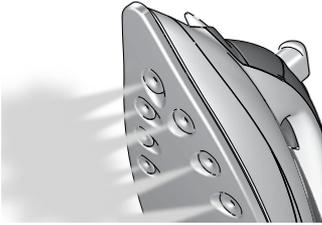
- Über den Temperaturregler am Dampfbügeleisen können Sie die Heizstufen ändern. Während ● die kleinste Heizstufe ist, zeigt ●●● die größte Stufe an.
- Die Heizlampe am Dampfbügeleisen leuchtet, wenn es gerade aufheizt. Wenn die eingestellte Heizstufe erreicht ist, erlischt die Heizlampe.
- Das Dampfbügeleisen ist jetzt startklar.



## 3. Funktion

### DAMPFBÜGELN

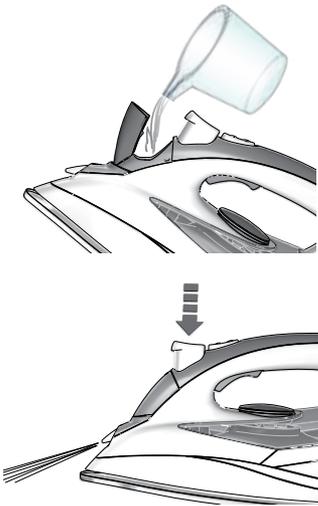
- Achten Sie darauf, dass genug Wasser im Wassertank und im Behälter ist.
- Wenn Sie einen Dampfstoß ausführen möchten, brauchen Sie vorerst eine hohe Temperatur.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf ●●●.
- Drücken Sie auf die Dampftaste.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen ohne Bügelsystem nutzen, kommt ein einheitlicher Dampfstoß aus der Bügelsohle.
- Wenn Sie die Dampfbügelstation nutzen, haben Sie die Möglichkeit, die Menge des Dampfes mit dem Dampfregler zu regulieren.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Dampf nicht gegen andere Menschen oder Tiere richten.
- Sie können nicht nur liegende Wäsche dampfbügeln, sondern auch „senkrecht bügeln“. Richten Sie dafür den Dampfstoß auf ein hängendes Gewebe wie einen Vorhang.



### DAUER-DAMPFBÜGELN

- Wenn Sie den Dampfstoß dauerhaft ausführen möchten, müssen Sie nicht die ganze Zeit die Dampftaste drücken.
- Drücken Sie ein Mal auf die Dampftaste. Und schieben Sie gleichzeitig den Regler für den Dauerdampf nach unten.
- Nun wird konstant Dampf ausgestoßen.
- Wenn Sie den Dampfstoß wieder stoppen möchten, dann schieben Sie den Dampfregler wieder nach oben.

## 4. Funktion und Reinigung



### SPRÜHEN

- Wenn Sie trockene Wäsche befeuchten möchten, dann können Sie kleine Wasserfontänen auf die Wäsche sprühen.
- Achten Sie darauf, dass genug Leitungswasser im Behälter des Dampfbügeleisens ist.
- Halten Sie das Dampfbügeleisen nicht falsch herum. Dann würde das Wasser heraus laufen.
- Wenn Sie sprühen möchten, drücken Sie die Sprühtaste.



### REINIGEN

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Kippen Sie das Dampfbügeleisen über dem Waschbecken aus bis das ganze Wasser heraus gelaufen ist.
- Kippen Sie ebenfalls den Wassertank aus.
- Wenn dieser leer ist, drehen Sie die Dampfbügelstation um.
- Schrauben Sie mit dem Schraub Schlüssel den Schraubverschluss auf.
- Kippen Sie die Dampfbügelstation über dem Waschbecken aus bis das ganze Wasser heraus gelaufen ist.
- Spülen Sie den Wassertank von Zeit zu Zeit mit frischem Wasser aus.
- Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem in Wasser und Essig getränkten Tuch.
- Wenn Sie die Kunststoffteile reinigen möchten, nutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch.



# Bedienungs- anleitung

Da bin ich mir sicher.



## Dampfbügelstation



Produkt  
Info



[www.hofer-service.at](http://www.hofer-service.at)

+ VIDEO

# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

## Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung\*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

## Jetzt ausprobieren

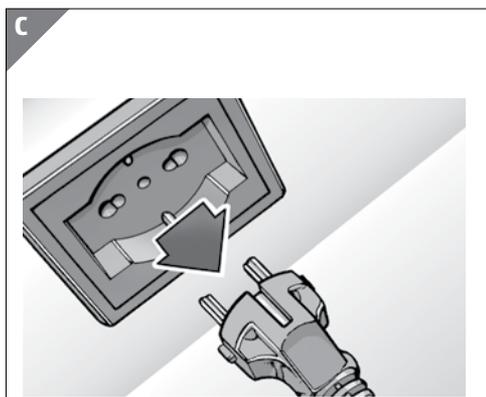
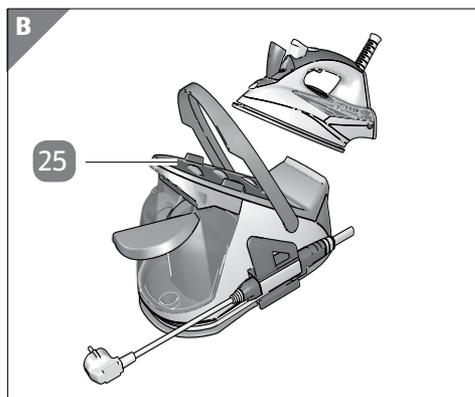
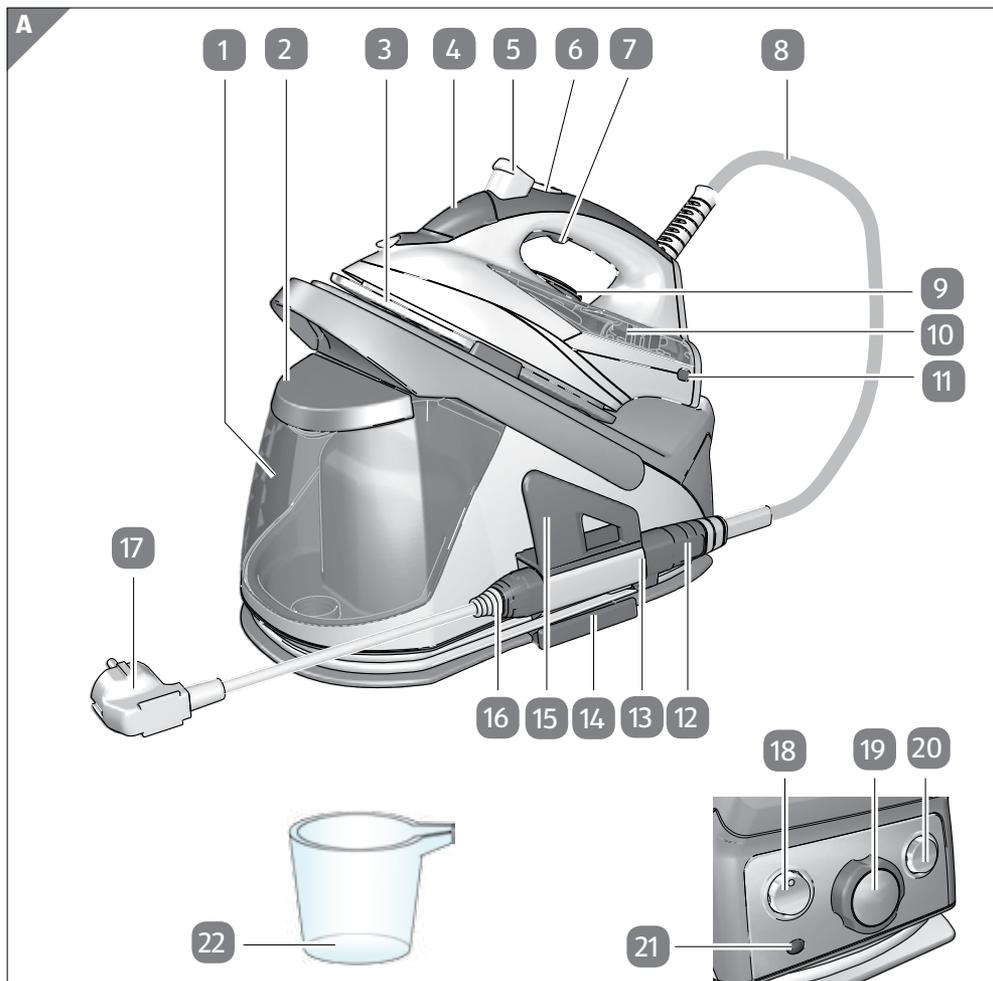
Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.\*

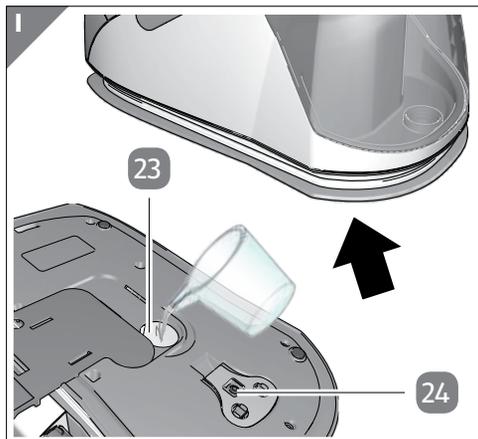
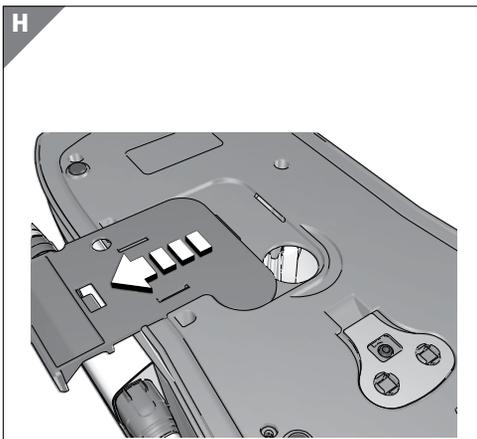
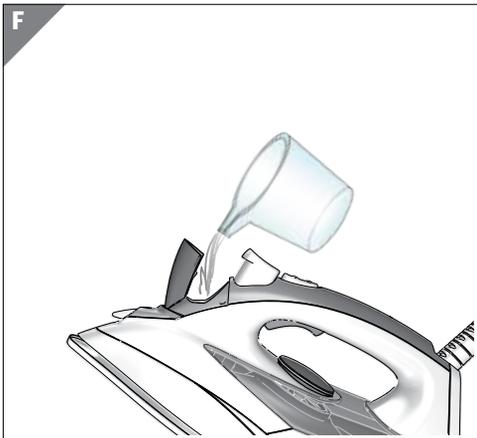
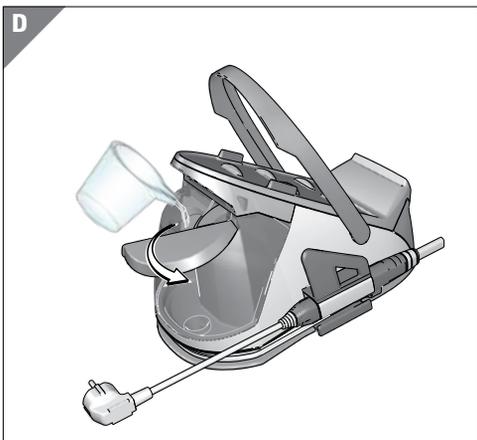


\* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....	<b>6</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	7
Zeichenerklärung .....	7
<b>Sicherheit</b> .....	<b>8</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	8
Sicherheitshinweise .....	8
<b>Lieferumfang prüfen</b> .....	<b>12</b>
<b>Betriebsarten</b> .....	<b>12</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>12</b>
Dampfbügelstation vorbereiten .....	12
Dampfbügelstation einschalten .....	14
Dampfbügeln .....	15
Senkrechtbügeln .....	16
Trockenbügeln .....	16
Sprühen (Wäsche auffrischen) .....	17
Bügeln ohne Dampfbügelstation .....	17
Dampfbügelstation ausschalten .....	18
<b>Tipps</b> .....	<b>19</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>20</b>
Allgemeine Reinigung .....	21
Bügelsohle reinigen .....	21
Wassertank reinigen .....	21
Kunststoffteile reinigen .....	21
<b>Störungstabelle</b> .....	<b>22</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>24</b>
<b>Transport</b> .....	<b>24</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>24</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>25</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>25</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>27</b>
GARANTIEKARTE .....	27
Garantiebedingungen .....	28





## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Wassertank
- 2 Wassertankdeckel
- 3 Bügelsohle
- 4 Behälterdeckel
- 5 Sprühtaste
- 6 Regler für Dauerdampf
- 7 Dampftaste
- 8 Anschlussleitung
- 9 Temperaturregler
- 10 Behälter
- 11 Heizlampe
- 12 Verbindungskabel Bügeleisen/Wassertank
- 13 Anschlussstelle
- 14 Schiebeverschluss des Wassertanks
- 15 Kabelaufwickelfach
- 16 Verbindungskabel Wassertank/Steckdose
- 17 Netzstecker
- 18 Einschalttaste für den Dampferzeuger
- 19 Dampfreger
- 20 Einschalttaste für das Dampfbügeleisen
- 21 Signallampe für die Dampfbereitschaft
- 22 Messbecher
- 23 Schraubverschluss
- 24 Schraubschlüssel
- 25 Abstellfläche

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Dampfbügelstation. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Dampfbügelstation einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Dampfbügelstation führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Dampfbügelstation an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Dampfbügelstation oder auf der Verpackung verwendet.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**HINWEIS!** Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



**Verbrennungsgefahr!** Dieses Symbol ist an der Bügelsohle angebracht und warnt Sie vor der heißen Bügelsohle. Fassen Sie die Bügelsohle erst an, wenn sie vollständig abgekühlt ist.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der CE-Richtlinie.

# Sicherheit

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbügelstation ist ausschließlich zum Bügeln entsprechend gekennzeichnete Kleidungsstücke, anderen Stoffen und Textilien konzipiert. Die Kleidungsstücke müssen entsprechende Symbole auf den Pflegeetiketten der Hersteller aufweisen.

Die Dampfbügelstation ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Dampfbügelstation nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Sicherheitshinweise



### **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Die Dampfbügelstation bzw. der Netzstecker ist nur für eine Netzspannung von 220 - 240V ~ 50/60 Hz geeignet.
- Schließen Sie keine anderen Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert zeitgleich am selben Stromkreis an.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosen, die keine ausreichende Kapazität haben.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass weder Kinder noch Haustiere es erreichen und beschädigen können.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit Kinder oder Haustiere nicht daran ziehen oder hängenbleiben können.
- Betreiben Sie die Dampfbügelstation nicht, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel defekt ist, die Dampfbügelstation heruntergefallen oder undicht ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.

- Lassen Sie das Netzkabel im Schadensfall nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn die Dampfbügelstation Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie sie nicht mehr in Betrieb. Eine leichte Geruchsbildung nach dem ersten Einschalten ist normal.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse.
- Schließen Sie die Dampfbügelstation nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- Die Instandsetzung der Dampfbügelstation darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden.
- Zur Instandsetzung dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Verwenden Sie die Dampfbügelstation nur in Innenräumen.
- Tauchen Sie weder die Dampfbügelstation selbst noch Netzkabel oder -stecker in Wasser. Achten Sie darauf, dass Wasser nur in den Wassertank/Behälter gelangt. In das Gehäuse darf keine Flüssigkeit gelangen.
- Stellen Sie sicher, dass die Fläche, auf die die Dampfbügelstation gestellt wird, stabil und horizontal ist.
- Lagern Sie die Dampfbügelstation nie so, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Prüfen Sie die Dampfbügelstation und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose wenn: Sie die Dampfbügelstation nicht benutzen, bevor Sie Wasser nachfüllen oder ausgießen, bevor Sie die Dampfbügelstation reinigen, wenn eine Störung auftritt und bei Gewitter.

**WARNUNG!****Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen.**

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Dampfbügelstation spielen und keinen Zugriff auf die Dampfbügelstation haben.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Die Dampfbügelstation kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Dampfbügelstation unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich Dampfbügeleisen und Netzkabel während des Gebrauchs und Abkühlens außer Reichweite von Kindern befinden, die jünger als acht Jahre sind.

**WARNUNG!****Kurzschlussgefahr!**

Eingedrungenes Wasser in der Sohle kann einen Kurzschluss und Stromschlag verursachen. Sie können sich verletzen, wenn Sie dann in Kontakt mit dem Gerät kommen.

- Ziehen Sie vor dem Befüllen des Wassertanks den Netzstecker aus der Steckdose.

**WARNUNG!****Explosionsgefahr!**

Die Dampfbügelstation wird während des Betriebs sehr heiß und kann brennbare Flüssigkeiten und Dämpfe in unmittelbarer Nähe entzünden.

- Halten Sie brennbare Flüssigkeiten und Dämpfe von der Dampfbügelstation fern.
- Halten Sie die Dampfbügelstation, den Netzstecker und die Verbindungskabel von heißen Flächen und offenem Feuer fern.

**WARNUNG!****Verbrennungs- Brandgefahr!**

Die heiße Bügelsohle kann Verbrennungen verursachen, wenn Sie in direkten Kontakt damit kommen.

Wenn Sie mit heißem Wasserdampf in direkten Kontakt kommen, können Sie sich verbrühen.

- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem heißen Dampf.
- Stellen Sie sicher, dass die Abstellfläche der Dampfbügelstation immer frei ist und Sie das Dampfbügeleisen darauf platzieren können.
- Achten Sie darauf, dass die Dampfbügelstation immer auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Seien Sie beim Bügeln stets aufmerksam.
- Stellen Sie sicher, dass sich weder andere Personen, insbesondere Kinder, noch Haustiere am Dampfbügeleisen verbrennen können.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen bei Bügelpausen immer auf die Abstellfläche der Dampfbügelstation und auf keinen anderen Untergrund.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere.
- Bügeln Sie immer auf einem Bügelbrett. Bügeln Sie nicht auf Polstern oder Möbeln.
- Drehen Sie das heiße Dampfbügeleisen nie mit der heißen Bügelsohle nach oben, da sonst heißes Wasser auslaufen kann.
- Verwenden Sie den heißen Dampf nicht bei Kleidungsstücken, die gerade von einer Person getragen werden!

**HINWEIS!****Gefahr von Sachschäden!**

Eine falsche Nutzung kann zu Schäden an der Kleidung oder der Dampfbügelstation führen.

- Ziehen Sie immer am Netzstecker und nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Bügeln Sie über keine harten Gegenstände wie Knöpfe oder Reißverschlüsse. Damit können Sie die Bügelsohle zerkratzen.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff.
- Benutzen Sie die Dampfbügelstation nicht mehr, wenn sie heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist, wenn z. B. Wasser ausläuft.

## Lieferumfang prüfen



### **HINWEIS!** **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Dampfbügelstation beschädigt werden.

– Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (Abb. **A**).
2. Nehmen Sie die Dampfbügelstation aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Dampfbügelstation oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Dampfbügelstation nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

## Betriebsarten

Diese Dampfbügelstation enthält zwei Betriebsarten (Abb. **B**):

- Zum einen können Sie die Dampfbügelstation nutzen. Das ist sinnvoll, wenn Sie große Bügelmengen und lange Bügelzeiten erwarten.
- Und zum anderen ist es möglich, die Dampfbügelstation als traditionelles Bügeleisen zu nutzen. Das ist sinnvoll, wenn Sie geringe Mengen an Bügelwäsche planen.

## Bedienung

### Dampfbügelstation vorbereiten



### **WARNUNG!** **Kurzschlussgefahr!**

Eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss und Stromschlag verursachen. Sie können sich verletzen, wenn Sie dann in Kontakt mit dem Gerät kommen.

– Ziehen Sie vor dem Befüllen des Wassertanks den Stecker aus der Steckdose (Abb. **C**).



## **HINWEIS!** **Beschädigungsgefahr!**

Falsche Flüssigkeiten im Wassertank können die Dampf-  
bügelstation beschädigen.

- Sorgen Sie dafür, dass immer Wasser im Wassertank ist, sonst kann die Pumpe beschädigt werden.
- Füllen Sie niemals nur destilliertes Wasser in den Wassertank.
- Geben Sie keine Zusätze oder chemischen Stoffe wie Verstärker oder Duftstoffe in den Wassertank.
- Sollte die Wasserhärte größer als 11.2 °dH sein, mischen Sie 50% destilliertes Wasser zum Leitungswasser dazu.

1. Stellen Sie das Dampfbügeleisen waagrecht auf die Dampf-  
bügelstation.
2. Öffnen Sie den Wassertankdeckel **2** und füllen Sie mit Hilfe des Messbechers **22**  
Leitungswasser in den Wassertank **1** (Abb. **D**).
3. Schließen Sie den Wassertankdeckel.
4. Stellen Sie die Dampf-  
bügelstation auf eine ebene und feste Oberfläche.
5. Befüllen Sie den Messbecher mit geeignetem Wasser.
6. Öffnen Sie den Behälterdeckel **4** und geben Sie das Wasser aus dem Mess-  
becher in den Behälter (Abb. **F**).
7. Schließen Sie den Behälterdeckel.
8. Stecken Sie das Verbindungskabel Bügeleisen/Wassertank **12** in die Anschluss-  
stelle **13**.
9. Stecken Sie das Verbindungskabel Wassertank/Steckdose **16** in die  
Anschlussstelle.
10. Nehmen Sie den Netzstecker **17** und stecken Sie ihn in eine ordnungsgemäß  
installierte Steckdose.

Sie können die Dampf-  
bügelstation nun nutzen.

## Dampfbügelstation einschalten



### **WARNUNG!** **Verbrennungsgefahr!**

Die Dampfbügelstation kann Verbrennungen verursachen, wenn Sie in direkten Kontakt damit kommen.

- Die Dampfbügelstation darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während sie ans Netz angeschlossen ist.
- Fassen Sie niemals die heiße Bügelsohle an.
- Bügeln Sie Kleidung nicht am Körper.
- Wenn Sie eine Bügelpause machen möchten oder das Dampfbügeleisen ausschalten möchten, dann stellen Sie es auf die Abstellfläche der Dampfbügelstation. Schalten Sie das Dampfbügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Richten Sie weder den Wasserdampf, noch die heiße Bügelsohle auf Menschen oder Tiere.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, welche sich in der Nähe der Dampfbügelstation aufhalten.
- Seien Sie achtsam. Aus dem Dampfbügeleisen können heiße Wassertropfen kommen.



### **HINWEIS!** **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Dampfbügelstation falsch nutzen, können Sie sie oder die Kleidung beschädigen.

- Benutzen Sie eine Zwischenlage, wenn Sie die Dampffunktion bei Stoffen aus feinen Kunstfasern anwenden.
- Achten Sie auf das Etikett in dem Kleidungsstück und wählen sie die richtige Heizstufe. Lassen Sie das Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie die Dampffunktion aus, wenn Sie das Dampfbügeleisen in die Abstellfläche stellen.

Leichte Rauchbildungen und Geruchsbildung sind beim ersten Gebrauch vollkommen normal. Da der Wassertank eine Pumpe beinhaltet, werden Sie außerdem ein lautes Brummen sowie eine geringe Vibration feststellen. Auch das ist normal.

1. Drücken Sie die Einschalttaste für das Dampfbügeleisen **20**. Nun geht sowohl die Lampe der Einschalttaste, als auch die Heizlampe **11** an.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **9** beim ersten Gebrauch auf ●●●. Sobald die Temperatur erreicht ist, erlischt die Heizlampe.
3. Drücken Sie die Einschalttaste für den Dampferzeuger **18**. Auch hier leuchtet als Konsequenz die Lampe auf der Einschalttaste
4. Warten Sie, bis die Signallampe für die Dampfbereitschaft **21** aufleuchtet. Dies kann ein paar Minuten dauern.
5. Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Dampfbügelstation und richten Sie es auf den Boden.
6. Drücken Sie die Dampftaste **7** etwa eine Minute lang und geben Sie einen Dampfstoß ab.
7. Geben Sie ruhig ein paar weitere Dampfstöße Richtung Boden ab, um den Dampfstrahl zu stabilisieren.

Sie können die Dampfbügelstation nun weiter verwenden.

## Dampfbügeln

### Dampfregler

Mit dem Dampfregler können Sie den austretenden Dampf regulieren.

1. Wenn Sie die maximale Menge Dampf haben möchten, dann drehen Sie den Dampfregler **19** gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
2. Für die minimale Menge drehen Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

### Dampfstoß

Diese Funktion eignet sich, wenn Sie dicke Stoffe bügeln wollen oder starke Falten glätten möchten.

1. Prüfen Sie, ob sowohl genug Wasser im Wassertank **1**, als auch im Behälter **10** ist.
2. Drehen Sie den Dampfregler **19** auf die maximale Stufe.
3. Warten Sie, bis die Signallampe für die Dampfbereitschaft **21** aufleuchtet.
4. Stellen Sie den Temperaturregler **9** auf ●●●.
5. Warten sie, bis die Heizlampe **11** erlischt.
6. Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Dampfbügelstation und richten Sie es auf den Boden.
7. Drücken Sie die Dampftaste **7** für etwa sieben Sekunden. Ein Dampfstoß tritt aus der Bügelsohle **3** aus.

## Dampf-Dauerbetrieb

Der Dampf-Dauerbetrieb ermöglicht es, einen Dampfstoß auszuführen, ohne die ganze Zeit die Dampftaste gedrückt halten zu müssen.

1. Führen Sie alle Handlungsschritte aus wie in Kapitel „Dampfstoß“ beschrieben.
2. Wenn Sie die Dampftaste **7** gedrückt halten, schieben sie gleichzeitig den Regler für den Dauerdampf **6** nach unten.
3. Sie können die Dampftaste nun los lassen. Der Regler für den Dauerdampf blockiert die Dampftaste so, dass kontinuierlich ein konstanter Dampfstrahl aus der Bügelsohle **3** austritt.
4. Wenn Sie den Dauerdampfstrahl unterbrechen möchten, dann schieben Sie den Regler für den Dauerdampf wieder nach oben.

## Senkrechtbügeln

Mit der Dampfbügelstation können Sie auch hängende Stoffe wie Vorhänge glätten.

1. Stellen Sie den Dampfregler **19** auf die maximale Stufe.
2. Warten Sie, bis die Signallampe für die Dampfbereitschaft **21** aufleuchtet.
3. Stellen Sie den Temperaturregler **9** auf ●●●.
4. Warten sie, bis die Heizlampe **11** erlischt.
5. Positionieren Sie den Vorhang oder das Gewebe so, wie es hängend gebügelt werden soll.
6. Drücken Sie die Dampftaste **7** und bearbeiten Sie den Vorhang.

## Trockenbügeln

1. Stellen Sie sicher, dass genug Wasser im Behälter **10** ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Einschalttaste für das Dampfbügeleisen **20** eingeschaltet und die Einschalttaste für den Dampferzeuger **18** abgeschaltet ist.
3. Wählen Sie über den Temperaturregler **9** die gewünschte Heizstufe. Während ● die kleinste Hitzestufe symbolisiert, steht ●●● für die größte Heizstufe.
4. Wenn Sie erkennen möchten, wann das Dampfbügeleisen die von ihnen eingestellte Hitzestufe erreicht hat, achten Sie auf die Heizlampe **11**. Wenn sie leuchtet, ist das Dampfbügeleisen am Aufheizen. Wenn sie erlischt, ist die Temperatur erreicht.

## Sprühen (Wäsche auffrischen)

Um sehr trockene Wäsche aufzufrischen, nutzen Sie die Sprühfunktion.

1. Achten Sie darauf, dass ausreichend Wasser im Behälter **10** ist.
2. Halten Sie das Dampfbügeleisen nicht über Kopf. Es könnte Wasser auslaufen.
3. Drücken Sie die Sprühtaste **5**. Nun spritzt Wasser aus der Düse an der Spitze des Dampfbügeleisens.

## Bügeln ohne Dampfbugelstation



### HINWEIS!

#### Gefahr von Sachschäden!

Wenn Sie das Dampfbügeleisen falsch nutzen, können Sie es oder die Kleidung beschädigen.

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen bei Bügelpausen auf die Abstellfläche der Dampfbugelstation.

Wie in Kapitel „Betriebsmodus“ erklärt, können Sie das Dampfbügeleisen auch getrennt von der Dampfbugelstation nutzen. Sie müssen dabei nicht auf die Dampf-funktion oder die Sprühfunktion verzichten.

1. Drücken Sie zum Ausschalten der Dampfbugelstation erneut die Einschalttaste für den Dampferzeuger **18**. Das Licht auf der Einschalttaste erlischt.
2. Drücken Sie die Einschalttaste für das Dampfbugeleisen **20**. Das Licht auf der Einschalttaste erlischt ebenfalls.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
4. Trennen Sie das Verbindungskabel Wassertank/Steckdose **16** und das Verbindungskabel Bugeleisen/Wassertank **12** von der Anschlussstelle **13**.
5. Stecken Sie nun das Verbindungskabel Wassertank/Steckdose und das Verbindungskabel Bugeleisen/Wassertank ineinander und den Netzstecker in die Steckdose.
6. Achten Sie darauf, dass der Behälter **10** gefüllt ist.
7. Wenn Sie sprühen möchten, dann drücken Sie die Sprühtaste **5**.
8. Wenn Sie dampfbugeln wollen, dann drücken Sie die Dampf-taste **7**.
9. Stellen Sie das Dampfbugeleisen bei Bügelpausen auf die Abstellfläche **25** der Dampfbugelstation.

## Dampfbügelstation ausschalten



### **WARNUNG!** **Kurzschlussgefahr!**

Eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss und Stromschlag verursachen. Sie können sich verletzen, wenn Sie dann in Kontakt mit dem Gerät kommen.

– Ziehen Sie vor dem Befüllen oder Entleeren des Wasertanks den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Drücken Sie die Einschalttaste für den Dampferzeuger **18**. Das Licht auf der Taste erlischt.
2. Drücken Sie die Einschalttaste für das Dampfbügeleisen **20**. Das Licht auf der Taste erlischt.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
4. Lassen Sie die Bügelsohle **3** abkühlen.
5. Reinigen Sie die Dampfbügelstation wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
6. Wickeln Sie das Nezkabel auf und stecken Sie es in das Kabelaufwickelfach **15**.

## Tipps

- Trennen Sie die zu bügelnde Wäsche nach Stoffart (Baumwolle zu Baumwolle etc.). Da die Bügelsohle viel schneller aufheizt als abkühlt, sollten Sie zunächst die Stoffe bügeln, die eine niedrige Temperatur erfordern.
- Besteht ein Gewebe zum Beispiel zu 70 % aus synthetischen Fasern und zu 30 % aus Baumwolle, dann stellen Sie die Temperatur auf die Stufe ● ohne Dampf ein, d. h. auf die synthetische Fasern.
- Wenn Sie sich über die Gewebe-Zusammensetzung unklar sind, dann suchen Sie eine von außen nicht sichtbare Stelle am Gewebe. Starten Sie mit der kleinsten Stufe und testen Sie die Verträglichkeit.
- Reine Wollstoffe (100%) können Sie auch nur mit Dampf bügeln.
- Bügeln Sie Gewebe aus reinen Wollstoffen, Seide oder Kunstfaser nur umgekrempelt. Sie verhindern so, dass das Gewebe glänzend wird.
- Bei Stoffen aus Samt bügeln Sie (mit einem Tuch) nur in eine Richtung und mit leichtem Druck.
- Halten Sie das Dampfbügeleisen auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung.

Etikett am Stoff	Stoffart	Dampfbügeln	Temperaturregler
	Synthetische Stoffe: Azetat Acryl Viskose Polyamid (Nylon) Polyester (Rayon) Seide	Nein	●
	Wolle	Nein	●●
	Baumwolle Leine Jeans	Ja	●●●
	Dieses Zeichen auf dem Etikett zeigt an, dass Sie dieses Kleidungsstück nicht bügeln dürfen, um Schäden an dem Stoff zu vermeiden.		

## Reinigung



### **WARNUNG!** **Verbrennungsgefahr!**

Die Dampfbügelstation wird während des Betriebs heiß!

- Lassen Sie sie vor jeder Reinigung vollständig abkühlen. Die Bügelsohle ist noch heiß.



### **WARNUNG!** **Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie die Dampfbügelstation nicht in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.



### **VORSICHT!** **Gesundheitsgefahr!**

Das Wasser im Wassertank ist kein Trinkwasser, es kann verunreinigt sein. Wenn Sie das Wasser trinken, können Sie davon krank werden.

- Trinken Sie niemals das Wasser aus dem Wassertank.



### **HINWEIS!** **Gefahr von Sachschäden!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Dampfbügelstation kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer oder Spachtel. Sie können die Oberflächen beschädigen.
- Nutzen Sie zum Reinigen des Wassertanks kein Essig, Entkalkungsmittel, parfümierte Substanzen.
- Reinigen Sie die Bügelsohle nie mit Scheuermittel.

## Allgemeine Reinigung

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **17** (Abb. **C**).
2. Lassen Sie das die Dampfbügelstation zwei Stunden lang vollständig abkühlen.
3. Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Dampfbügelstation.
4. Öffnen Sie den Behälterdeckel **4**.
5. Kippen Sie das Dampfbügeleisen über einem Waschbecken aus und lassen Sie das restliche Wasser ablaufen (Abb. **G**).
6. Schließen Sie den Behälterdeckel.
7. Nehmen Sie nun die Bügelstation und öffnen Sie den Wassertankdeckel **2**.
8. Kippen Sie das restliche Wasser in ein Waschbecken.
9. Schließen Sie den Wassertankdeckel und drehen Sie die Bügelstation um.
10. Öffnen Sie den Schiebeverschluss des Wassertanks **14** (Abb. **H**).
11. Entnehmen Sie den Schraub Schlüssel **24** aus der Vorrichtung (Abb. **I**).
12. Drehen Sie den Schraubverschluss **23** mit dem Schraub Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn auf.
13. Kippen Sie die Bügelstation über einem Waschbecken um und lassen Sie das restliche Wasser ablaufen.
14. Drehen Sie den Schraubverschluss mit dem Schraub Schlüssel im Uhrzeigersinn zu.
15. Schieben Sie den Schiebeverschluss des Wassertanks wieder zu.

## Bügelsohle reinigen

1. Wenn Sie Ablagerungen an der Bügelsohle **3** feststellen, entfernen Sie diese mit einem in Wasser und Essig getränkten Tuch.
2. Wischen Sie die Bügelsohle trocken.

## Wassertank reinigen

Reinigen Sie den Wassertank alle zwei Monate von eventuellen Kalkresten.

1. Spülen Sie den Wassertank **1** von Zeit zu Zeit mit Frischwasser aus (Abb. **I**).
2. Leeren Sie den Wassertank dann wieder aus.

## Kunststoffteile reinigen

1. Wischen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch ab.
2. Trocknen Sie die Teile danach mit einem weichen Tuch ab.

## Störungstabelle

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Bügelsohle wird trotz eingeschaltetem Bügeleisen nicht heiß.	Verbindungsproblem.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Temperaturregelung befindet sich in Stellung MIN.	Wählen Sie die geeignete Temperatur.
Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Nicht genügend Wasser im Wassertank.	Füllen Sie den Wassertank.
	Dampfregler ist nicht auf Dampferzeugung eingestellt (MIN).	Stellen Sie den Dampfregler zwischen minimale und maximale Dampferzeugung.
	Ausgewählte Temperatur ist niedriger als die für die Dampffunktion erforderliche Einstellung.	Erhöhen Sie die Temperatur auf ●●●.
Dampfstoß und Vertikaldampf funktionieren nicht.	Dampfstoßfunktion wurde sehr häufig innerhalb kurzer Zeit verwendet.	Stellen Sie das Bügeleisen waagrecht und warten Sie, bevor Sie die Dampffunktion verwenden.
	Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie die richtige Temperatur für Dampfbügeln ein (bis zu ●●●). Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt.
Während des Bügelns tritt Wasser aus der Bügelsohle aus.	Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie die richtige Temperatur für Dampfbügeln ein (bis zu ●●●). Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt.

<p>Beim Bügeln treten aus der Bügelsohle Flocken und Verunreinigungen aus.</p>	<p>Sie haben hartes Wasser benutzt, durch das sich Kalkflocken im Wasserbehälter gebildet haben.</p>	<p>Halten Sie die Dampftaste eine weitere Minute gedrückt, um das Dampferzeugungssystem zu reinigen.</p> <p>Bügeln Sie ein altes Handtuch, um sicherzustellen, dass Rückstände innerhalb des Bügeleisens nicht auf die Wäsche übertragen werden. Wenn nötig, wischen Sie die Bügelsohle mit einem leicht befeuchteten Tuch ab.</p>
<p>Während der Abkühlphase oder nach dem Verstauen tritt Wasser aus der Bügelsohle aus.</p>	<p>Das Bügeleisen wurde waagrecht abgestellt, obwohl noch Wasser im Behälter war.</p>	<p>Leeren Sie den Wasserbehälter und stellen Sie den Dampfregler auf „Aus“, bevor Sie das Bügeleisen verstauen.</p>
<p>Beim Bügeln tritt aus der Bügelsohle braune Flüssigkeit aus, die Streifen auf der Wäsche verursacht.</p>	<p>Sie haben chemische Entkalkungsmittel verwendet.</p>	<p>Verwenden Sie kein Entkalkungsmittel.</p>
	<p>Gewebefasern haben sich in den Löchern der Bügelsohle angesammelt und verschmoren.</p>	<p>Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen feuchten Tuch.</p>
	<p>Die Textilien wurden möglicherweise nicht richtig gespült oder sie sind neu und wurden vor dem Bügeln nicht gewaschen.</p>	<p>Spülen Sie die Textilien noch einmal gründlich.</p>

## Aufbewahrung



### **WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen.**

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Dampfbügelstation spielen und keinen Zugriff auf die Dampfbügelstation haben.
- Reinigen Sie die Dampfbügelstation wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben und lassen Sie sie trocknen.
- Wir empfehlen zur Lagerung den Transportkarton zu benutzen.
- Wählen Sie einen Lagerort, der trocken und gut durchlüftet ist.

## Transport



### **HINWEIS!**

**Gefahr von Sachschäden!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Dampfbügelstation kann zu Beschädigungen führen.

- Wenn Sie die Dampfbügelstation verschicken möchten, dann achten Sie darauf, dass der Wassertank und der Behälter leer sind.
- Verpacken Sie die Dampfbügelstation so, dass sie während des Transports keine Schäden nimmt.

## Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

## Technische Daten

Typ:	6437/B
Bezeichnung:	Dampfbügelstation
Artikelnr.:	91933
Leistung:	2300 W
Gewicht:	5,1 kg
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wassertanks:	1 l
Spannung:	220-240 V
Wasserdruck:	4 bar

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte die Dampfbügelstation einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



EASY  
HOME**GARANTIEKARTE**  
**DAMPFBÜGELSTATION**

Ihre Informationen:

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum des Kaufs\* \_\_\_\_\_

\* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte.

Ort des Kaufs \_\_\_\_\_

Beschreibung der Störung:

Schicken Sie die ausgefüllte  
Garantiekarte zusammen mit dem  
defekten Produkt an:Zeitlos GmbH  
Paketfach 90  
Bahnhofsplatz 1  
4005 Linz  
AUSTRIA**KUNDENDIENST**  +43 732 210009  [www.zeitlos-vertrieb.de](http://www.zeitlos-vertrieb.de)

MODELL: 6437/B

ARTIKEL-NR.: 91933

02/2015

**3****JAHRE GARANTIE**

## Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

**Garantiezeit:** **3 Jahre** ab Kaufdatum  
**6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)

**Kosten:** Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe

Keine Transportkosten

**Hotline:** kostenpflichtig

**TIPP:** Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

### Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

### Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.







Da bin ich mir sicher.



**Vertrieben durch:**

Ariete Deutschland GmbH  
Königsallee 61  
40215 Düsseldorf  
Germany

Email: [info@zeitlos-vertrieb.de](mailto:info@zeitlos-vertrieb.de)

**KUNDENDIENST**

 +43 732 210009

 [www.zeitlos-vertrieb.de](http://www.zeitlos-vertrieb.de)

Typ: 6437/B

Artikel-Nr.: 91933

02/2015

**3**  
JAHRE  
GARANTIE